

裁军谈判会议

4 August 2009
Chinese

第一一四七次全体会议最后记录

2009年8月4日星期二上午10时25分在日内瓦万国宫举行

主席：卡罗琳·米勒女士(澳大利亚)

* 因技术原因重发。

主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1147 次全体会议开始。

我谨借此机会向即将离开日内瓦的同事——尊敬的斯里兰卡大使达扬·贾亚蒂拉克先生告别。贾亚蒂拉克大使在日内瓦任职期间,不论是在裁谈会还是在其他政府间机构,都坚定和鲜明地代表了国家立场,成绩显赫。就我个人而言,我基本上把贾亚蒂拉克大使当作“澳大利亚人”,因为他在我们国家呆过很长时间,我们都把他当做自己人了。所以他的离任对我们是一种双重打击。我代表裁谈会以及我本人,谨向亲爱的贾亚蒂拉克大使及其家人致以最诚挚的祝福,祝你工作顺利,生活幸福。

我还要热烈欢迎我们的新同事——新西兰大使德尔·希吉女士,新西兰是又一个澳大利亚有着紧密和友好关系的国家。借此机会,我保证我们将给予全力合作,支持她履行职责。

已登记在今天全体会议上发言的成员国有:联合王国、哥伦比亚、巴西、新西兰和俄罗斯联邦。现在请联合王国代表发言。

邓肯先生(联合王国)(以英语发言): 主席女士,这是我在你就任主席后第一次发言,首先祝贺你当选主席。我向你和其他五位轮值主席保证,我国代表团全力支持你坚定不移地致力于建立一个坚实和共同接受的基础,以便我们能够尽早开展实质工作。

我还想借此机会向各位介绍联合王国政府最近就《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)采取的举措。7 月 16 日,首相戈登·布朗先生宣布了政府的“通往 2010 年之路”计划。该计划首次全面介绍了政府对当今核时代主要战略挑战的新一轮全球谈判的详细展望。这些挑战包括:民用核能的安全扩张;核安全;防扩散;以及削减并最终消除所有核武器。

我们认为这是一项连贯的战略,将有助于我们召开 2010 年《不扩散条约》审议大会并开展之后的工作。审议大会将为重新讨论《不扩散条约》核心问题提供机会。对于无核武器国家而言,这关系到继续放弃核武器换来的民用核能利用权;对于核武器国家而言,这关系到承担起艰巨的职责,在裁军问题上起表率作用,并带头制定全球解决方案,以便能够更广泛地安全利用民用核能。

我们的“通往 2010 年之路”计划列出了分阶段实现不扩散和多边裁军的方针。我国认为,第一阶段是在努力加大控制以防止扩张的同时,加大当前武器能力的透明度;第二阶段是可核查的多边削减武库;最后一个阶段是创造安全条件,克服实现无核武器世界的技术和政治障碍。

去年 2 月,联合王国当时的国防大臣德斯·布朗在裁谈会上发言时提议安全理事会五个常任理事国的核实验室在 2010 年《不扩散条约》审议大会前召开一次关于核裁军核查问题的技术会议。自那时以来,联合王国一直与其他公认的核武器国家合作,制定该提案。我们高兴地确认,联合王国将于 2009 年 9 月 3 日至 4 日在伦敦举行关于“通过建立信任措施实现核裁军”的会议,五个公认的核武器国家的政策官员和技术专家将参加会议。

“通往 2010 年之路”计划强调联合王国致力于确保所有国家都能够为和平目的获取核技术。为了实现所有国家获得民用核能的权利，我们建立了一个新的核研究卓越中心。该中心将推动开发具有成本效益且恐怖分子以及有敌对意图的国家难以用于武器项目的民用核能，头五年将获得政府 2,000 万英镑的资助，将与学术界、产业界和国际合作伙伴合作开发。

我们呼吁国际伙伴与我们一道建立核安全，使之成为除不扩散、裁军和民用核能利用外的国际核框架的第四个支柱。这并不是说要再次召开《不扩散条约》审议大会，而是要确保坚决将核安全问题放在国际议程上。

最后，全球应对这些挑战的势头越来越强，正因为这样，“通往 2010 年之路”计划也列出了加强国际治理特别是国际原子能机构作用的措施。相应地，我们将与即将上任的总干事以及国际伙伴一道，制定大刀阔斧的机构改革计划。联合王国还计划举办原子能机构主要资金捐助方会议，以推动今后筹资和人员配备问题的进展。

“通往 2010 年之路”计划列出了我们在《不扩散条约》审议大会召开之前以及之后能够做些什么，以确保未来的安全和安保。会后，我们将向裁军谈判会议代表团分发该计划的电子版。各位也可以通过我们的网站获得该文件，网址大家都知道。

主席(以英语发言): 感谢联合王国代表的发言。现在请斯里兰卡代表发言，非常抱歉刚才念发言名单时不小心把他漏掉了。

贾亚蒂拉克先生(斯里兰卡)(以英语发言): 和大多数告别仪式一样，这是一个既伤感又欣慰的场合。我本不是斯里兰卡外交部人员，在我国当代历史上一个特殊时期被派到日内瓦。众所周知，没想到这个时期突然结束了。因此，不可避免，我在这里的任务也就结束了。

我本应在裁谈会这个卓越和独特的论坛投入更多的时间和精力，但是由于“另一个地方”也就是人权理事会的挑战和众多活动，我未能做到这一点，我必须为此道歉，不过，能够参与裁军谈判会议历史上非常重要的时刻，我倍感荣幸。

裁谈会的同事们才智过人、分析敏锐、彬彬有礼。他们做出了榜样，证明了完全有可能既坚持原则、坚定不移地捍卫国家安全利益，同时又可开明、灵活和礼貌地交流观点。这是一个很好的例子，显示了一种确实有效的做法，因为我们能够不断努力、争执和讨论，终于在几十年后依稀看到了一丝光明。

我很荣幸，特别是与斯里兰卡所属的 21 国集团一道，曾为裁军谈判会议一、两个项目的审议尽过绵薄之力，我认为我们非常幸运，因为最近几个月，内部和外部的两种情况、两个因素同时出现。外部方面，美国新政府出现了重大转变。这并非完全偶然。众所周知，这是美国人民的选择，我们欢迎这种选择。不过，这也证明了美国人民发现不可能带着一套特定的理念而一成不变或固步自封。很不幸，世界其他地方并没有吸取这一教训，但是确实印证了人们在裁军谈

判会议上对某些战略展望和框架所作的批评。现在外部环境发生了变化，趋于缓和。

同时，内部也发生了变化，经过大量激烈的讨论和审议后，我们的一名成员——贾扎伊里大使在前任主席努力的基础上提出了一个结构，该结构改善了应努力解决的各个项目和问题的受重视程度被人们认为不对称或实际上不对称的情况。他把这个结构改成一个更加公平一点的竞争场所，因而被人们所接受。

这些宏观和微观因素的同时出现为裁军谈判会议取得切实进展提供了机会，很遗憾我无法亲眼目睹这一切。但是，这些正是裁谈会现在将面临的挑战，另一方面，公众将密切关注我们将如何尽量抓住美国和世界舞台的积极变化所带来的机会，同时捍卫各国重要的国家安全利益。

我认为必须避免 1986 年雷克雅未克会晤后出现的情况，那次也有可能实现突破，不过当时一些人回来后却庆幸没有突破。所以，虽然我们的机构和系统显然将确保国家的长期利益得到保障，但是我认为我们这一代人还必须抓住目前这些政治变化所开启的可能性。

我想说的第二点也是最后一点是，我们必须避免另一个错误，千万不可以任何一种形式重复二十一世纪初的负面经历。那些年，不时就称这个或那个国家“行为不端”。现在，显然又轮到另一个国家了。那些年，就算不是从众心理，也有一种暴民心态开始蔓延。那种做法将削弱我们目前在裁军领域发现的积极潜力，因此，我们一方面要满怀希望地抓住机会，另一方面要慎重和现实地权衡我们的立场以及我们为影响任何国家的行为而提出的激励和抑制措施。任何时候我们都必须避免单边主义和强加于人，即使后者似乎是一种多边行为。

因此，我再次为不能与你们一同亲自经历这些变化感到遗憾，但我非常高兴我曾经有机会与裁谈会各代表团一同工作，从你们那里学到了东西，并见证了裁谈会本职工作启动的时刻。

主席(以英语发言)：感谢贾亚蒂拉克先生的发言和反思，并再次祝你今后一切顺利。现在请下一位——哥伦比亚代表发言。

阿维拉·卡马奇先生先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言)：这是哥伦比亚在你当选主席后第一次发言，首先祝贺你担任这一要职，我国代表团保证全力支持你和六主席机制。

21 国集团感谢斯里兰卡大使贾亚蒂拉克先生所做的工作，他在任期内做出了卓越贡献，作为裁军谈判会议议程项目 6“综合裁军方案”的协调员，就如何开展工作提出了重要意见。

大使先生，你所发表的意见和思想以及你的外交才能大大丰富了裁谈会的讨论，我们在此表示感谢。

我们还祝愿你和你的家人在今后的工作中一切顺利。

最后，我要热烈欢迎新上任的新西兰大使以及孟加拉国大使兼常驻代表阿卜杜勒·汉南先生，并重申 21 国集团将全力支持你们即将承担的工作。

主席(以英语发言)：感谢哥伦比亚代表的发言。现在请巴西代表发言。

德马塞多·苏亚雷斯先生(巴西)(以英语发言)：主席女士，休会之后，我们再次满怀希望召开裁军谈判会议 2009 年最后一期会议。有你作为裁谈会主席，有你的智慧和知识，我们更加充满信心。首先，我要向贾亚蒂拉克先生表达我的钦佩之情，并向他告别。他来自一个在许多方面具有重要性的古老国度，斯里兰卡有葡萄牙、荷兰和英国的后裔，融合了所有这些人的贡献。贾亚蒂拉克大使的学识显示了这一点。他对于巴西和拉丁美洲社会科学家的了解程度给我留下了特别深刻的印象。这是南南教育的一个例子，正是我们许多人往往缺乏的。我还要向希吉大使和汉南大使表示欢迎。

自裁军谈判会议全体成员国根据议事规则第 28 条同意通过载有裁谈会工作计划的 CD/1864 号文件起，已经过去两个月了。该决定作为国际多边关系中的重要事件，在世界范围内广受赞誉。能够在这么多年的僵局后做出决定表明，在和平与安全这个重要领域，国际社会正形成一种新的风气。

裁军谈判会议是确保确实吹起变革之风的关键点。核武器的不复存在，是防止人类毁灭的最终前提。双边谈判固然重要，但是只有在裁谈会这个多边论坛上，谈判才能为全面彻底裁军奠定广泛的政治和法律基础。如果我们踌躇不前，那是因为恐惧使我们麻木，而恐惧将继续在国际关系中蔓延，并产生深远影响。

目前的国际环境特别有利于讨论核裁军问题。这种环境为裁谈会提供了新的动力，而我们在裁谈会这个唯一的多边裁军谈判论坛上的讨论可以加强这种环境。

如果本次会议无法做出决定，当前在国际议程中重振裁军问题的进程显然有可能丧失势头。

通过的工作计划的现实影响是，裁谈会可以开始就议程的某个特定项目进行谈判，并就其他项目进行实质性讨论。谈判的结果以及讨论可以进展到哪一步，显然将取决于所有国家的政治意愿以及各国代表的能力和努力。这并非完全不可控制。不过，我们确实能够掌握的是开始实施工作计划。只须就少数措施达成一致，这或许并不需要太多的乃至长时间的讨论。

巴西代表团认为，实施工作计划的必要安排应当在本月内完成，以便纳入裁军谈判会议提交大会的报告中。如果做不到这一点，公众将会觉得无法理解，而且也不太合理。

对工作计划的内容和通过的时机踌躇不定是可以理解的。但是，既然各国已经跨过了那一步，就没有任何理由不执行了。

我希望这只是不必要的担忧，接下来会一切正常，也就是说我们将按照去年 5 月做出的决定行事。

我国代表团很清楚，根据议事规则，裁谈会必须在每年会议开始时通过议程和工作计划。我敢肯定，我们不会让今年做出的巨大努力白费，将会尽早开始实质性的工作。

裁谈会议事规则第 27 和第 28 条规定，裁谈会须在每年届会开始时通过议程，并在此基础上制定工作计划。但是，不能从这些规则推断出裁谈会每年必须从零开始，抹煞前一年所做的一切。裁军谈判会议的工作是一个持续的过程，每年一届会的结束并不抹煞或取消所取得的进展，例如我们去年 5 月取得的进展。

正因为如此，我国代表团认为，在某种程度上，我们必须认识到 2009 年取得的成就的连续性。

主席女士，关于在本届会议余下数周开始实质性工作，巴西感谢你开展广泛磋商，以应对所有担忧和敏感问题，使我们能够做出最终实施工作计划所需的决定。

主席(以英语发言)：感谢巴西代表的发言，现在请新西兰代表发言。

希吉女士(新西兰)(以英语发言)：主席女士，首先我非常高兴地看到来自塔斯曼海彼岸的同事主持会议，这是我第一次参加裁军谈判会议，我将永远记得这次会议。我还要向裁谈会秘书长兼联合国秘书长个人代表谢尔盖·奥尔忠尼启则先生致以问候。我期待在日内瓦任职期间与他和他的团队合作。我还要借此机会感谢在座所有同事对我的欢迎。我希望与各位合作，推动裁军和防扩散议程的进展。

我上周向裁谈会秘书长递交全权证书时，他说他认为乐观其实是多边外交必备的专业素质。不过，回顾过去十年，我不知道裁谈会的同事以及其他裁军和防扩散倡导者如何能够维持一种较为乐观的心态。和许多人一样，新西兰人也曾因裁军谈判会议陷入僵局以及议程上许多重要问题毫无进展而感到沮丧。

不过，各国领导人最近几个月的言论预示着合作即将上升到一个新的高度。在核问题方面，最近对实现无核武器世界的积极承诺令每个新西兰人由衷地感到高兴。我们饶有兴趣地关注美国和俄罗斯联邦正在就《裁减战略武器条约》开展的双边讨论。上个月就这一新安排的框架达成的共识是重要的一步；我们希望双方勇敢地大步前进。

澳大利亚政府和日本政府去年设立核不扩散和裁军国际委员会是对努力推进核裁军和不扩散的重要贡献。

2010 年《不扩散条约》审议大会即将举行。新西兰将努力取得成功和有意义的结果，这将加强该条约并使我们离无核武器世界的目标更近一步。

为了支持《不扩散条约》，新西兰积极参与了一系列相关议题的工作，包括推动《全面禁止核试验条约》生效、提高透明度和有关核武器的建立信任措施以及降低核武器系统的战备状态。

国际原子能机构(原子能机构)的保障是不扩散机制的一个主要支柱，为《不扩散条约》的实施发挥重要作用。我们目前是原子能机构理事会成员，并认真履行职责。我们的区域集团——东南亚和太平洋远东集团请新西兰担任今年原子能机构大会的轮值主席国。我们已做好准备。

新西兰国内的防扩散能力建设工作的重点放在我们所属的太平洋区域，以便特别推动与安全理事会 1540(2004)号决议相符。我国还强烈支持防扩散倡议，过去四年能够带领新西兰代表团参加防扩散安全倡议会议，我感到非常荣幸。

当然，我们在努力防止大规模毁灭性武器扩散的同时，也不能放松减轻常规武器带来的人道主义伤害的工作。今年下半年，《禁止杀伤人员地雷公约》第二次审议会议将在哥伦比亚举行。该审议会议是《公约》历程中的重要里程碑，新西兰将为取得坚实的行动导向型成果而努力。我们特别高兴地看到该审议会议将把受害者援助问题作为重要主题。

如果我们能够获得《集束弹药公约》生效所需的批准数目，这确有可能，那么将达到裁军日程表中的另一个重要里程碑。就新西兰而言，我国议会已于上周完成了必要的实施立法的一读，裁军和军备控制部部长认为新西兰有希望成为使该公约生效的 30 个批准国之一。主席女士，我敢肯定你将给予我们支持，提醒在座的同事该公约将带来重要人道主义成果，并请那些尚未签署的国家考虑签署该公约。

军火贸易条约也将产生重要的人道主义成果。新西兰仍然认为早该制定一项具有法律约束力的综合条约，规定常规武器进出口和转让的普遍标准。我们希望今年的大会将批准启动这些谈判。

以上简要介绍了新西兰目前在裁军、军备控制和防扩散方面的优先事项。现在专门谈谈裁军谈判会议议程上的问题。

顺应最近几个月明显回暖的裁军环境，裁谈会于今年 5 月历史性地就工作计划达成了共识。该决定得到了各国政府和民间社会的一致欢迎；我们必须确保开始实质性工作，不辜负它们的期望。

我们遵从秘书长谢尔盖·奥尔忠尼启则关于多边外交需要乐观的教导，还可补充一句。我感到欣慰的是，裁谈会 5 月 29 日的重大决定编号为 1864。不知日内瓦的同事们有没有注意到第一项《日内瓦公约》正是 1864 年通过的。1864 年的那项公约是许多重要的国际人权法的先驱，并为至关重要的 1949 年日内瓦四公约奠定了基础。同样，我们希望 CD/1864 也能取得同样具有突破性的实质成果。

我们敦促所有代表团显示灵活态度，支持执行 CD/1864 的框架。我们感谢六位轮值主席在暑期休会期间开展广泛磋商，使我们走到这一步。正在讨论的框架使我们能够在有一群有资质的同事的领导下均衡且平等地处理裁谈会议程上的问题。

新西兰认为，谈判一项禁止生产用于核武器的裂变材料的条约将是裁谈会议程的重点。我们一向支持开始这些谈判。但是我们还将就 CD/1864 所载对全球安全同样重要的其他议题开展大量工作。我们将积极参与核裁军问题工作组。我们希望就消极安全保证问题进行富有成效的交流，并仍有兴趣就防止外层空间军备竞赛以及裁谈会议程上的其他项目展开讨论。

主席女士，毫无疑问，新西兰将坚决支持你努力引导裁谈会开展实质工作，并给予合作。

主席(以英语发言): 感谢新西兰代表的发言。现在请名单上的下一位——俄罗斯联邦代表发言。

洛希宁先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 首先，非常遗憾斯里兰卡大使达扬·贾亚蒂拉克先生结束了在日内瓦的任期。贾亚蒂拉克大使在日内瓦任职两年期间赢得了良好声誉，在裁军谈判会议也不例外。他是一位能力强、文化素养高的外交家，对国际关系有着深刻认识；他精力充沛，工作积极，对事件包括本国的严重事件有自己独到的见解。同时，他不仅为自己的国家，而且为加强国际合作做了大量工作。亲爱的达扬，我们会想念你的。祝你一切顺利，并期待再次见到你。我们还欢迎新到任的孟加拉国大使和新西兰大使，亲爱的同事们，我们已做好准备，与你们携手努力。

主席女士，俄罗斯代表团欢迎你担任主席，祝你在裁谈会工作的这一关键时刻圆满完成任务。我们保证配合你的工作并给予全力支持。

我们特别满意地注意到，与之前很多年不同，裁军谈判会议正带着工作计划进入年会的最后阶段。这是一项重要成就。我们感谢六位主席，特别是阿尔及利亚大使，他为达成共识做出了极其重要的贡献。我们确信将能克服小障碍，解决剩余的程序性问题，从而在今年届会结束前开始实质性工作。

主席女士，我们感谢你和六主席机制的同事们不懈努力，通过闭会期间开展的磋商找到出路。俄罗斯代表团希望重新开始裁谈会的谈判活动，谈判结果将对加强国际安全产生直接影响。

我们都需要一个开展工作的裁谈会，当然，重要的是不要让裁谈会的活动因各种冲突、包括像去年 8 月那样由不负责任的政治家引起的武装冲突而变得更加复杂。

再过几天，格鲁吉亚背信弃义向南奥塞梯首府茨欣瓦利以及俄罗斯维和人员发动袭击就满一周年了。当时的事件不仅对外高加索地区，而且对整个世界而言，都是一场大的动乱。一年前的裁谈会上，我们特别强调，向冲突地区输送武器有破坏稳定的危险。但我们今天看到了什么？向外高加索潜在冲突地区运输武器的做法仍在继续。格鲁吉亚总统萨卡什维利在短暂犹豫之后，又开始发表复仇言论。最近发表的最危险言论就在这几天。几乎每天都有南奥塞梯的城市和农村遭到格鲁吉亚袭击。我们有消息确认第比利斯正准备通过大规模的挑衅行动，包括使用武器，纪念入侵——确切地说是入侵不成一周年。显然，萨卡什维利政权

及其支持者根本没有吸取去年任意妄为的教训。正如人们常说的，他们执迷不悟。不过，人人都应该明确认识到，要想和平解决争端，除了政治手段，别无他法。

现在至关重要，有诚意地共同探索解决此类问题的途径。在这一背景下，我应该提一下俄罗斯和欧洲联盟在法国担任主席国期间开展的切实、有效的合作。这种合作是一个重要的稳定因素，为整个欧洲——大西洋地区提供了很多可能。这个例子证明了有必要而且有可能缔结一项新的欧洲安全条约，这一主张是梅德韦杰夫总统提出的。

我们回顾去年的事件，只是因为情况确实非常令人头疼，必须客观、冷静地评价去年 8 月的事件，而且必须得出正确的结论。不过，如果不这么做，如果第比利斯一些头脑发热的人试图耀武扬威地纪念入侵南奥塞梯不成一周，并试图发起各种形式的挑衅，则面对他们的将是坚定和坚决的回绝。我们希望 2009 年 8 月和平度过，没有挑衅或事件发生。

主席女士，我们还希望你成功地找到所有人都接受的解决方法，而裁谈会也将能够尽量从今年 8 月就开展实质工作。

主席(以英语发言): 感谢俄罗斯联邦代表的发言，现在请名单上的下一位——孟加拉国代表发言，在你发言前，我要借此机会向你表示热烈欢迎，似乎今天不是送别就是迎新。你与澳大利亚特别是澳大利亚外交部有着密切联系，所以我非常高兴在裁谈会见到你，我还要借此机会正式向你保证，我们将给予你全力支持与合作。现在请汉南大使发言。

汉南先生(孟加拉国)(以英语发言): 主席女士，首先请允许我对达扬·贾亚蒂拉克大使离任表示遗憾。祝他工作顺利，也祝愿他和他的家人万事如意。我还欢迎新西兰新任大使，并期待与她一同工作。

这是我担任孟加拉国常驻代表以来第一次在裁军谈判会议上发言，请允许我祝贺你当选裁谈会主席。请你放心，我们将继续与你以及裁谈会其他成员合作。

感谢各位代表和同事对我的欢迎。我个人非常高兴也非常荣幸与你们一起工作，期待在裁军问题谈判期间获得你们的合作和支持。

主席女士，我国代表团感谢你作为主席以及另外五位主席为打破裁谈会的长期僵局发挥的作用。孟加拉国政府希望裁谈会不久将开始实质性工作。今年 2 月，孟加拉国外交部长在裁军谈判会议上发言，明确提到对缺乏进展感到失望。因此，见到我们自 2 月以来取得的进展，我们是感到鼓舞的。我们认为，裁军谈判会议十分接近于就如何实施 CD/1864 所载的工作计划达成一致。我国代表团做好了前进的准备。我们也很实事求是。裁谈会需要大家齐心协力才能取得切实进展。

在这种情况下，我们赞赏你以及其他主席努力提出建议，以便以令人满意的方式着手解决余下问题。我们期待尽早就此达成一致。

主席(以英语发言): 感谢孟加拉国代表的发言。名单上的下一位是印度尼西亚代表。

普亚先生(印度尼西亚)(以英语发言): 主席女士, 这是你就任以来我第一次发言, 和其他同事一样, 我也要衷心祝贺你就任裁军谈判会议主席, 并感谢你为推进裁谈会工作所做的大量努力。我们相信, 在你的卓越领导下, 裁谈会将在裁军领域取得更具有建设性的成果。

裁军谈判会议于 2009 年 5 月通过了工作计划, 向世界证明多年的工作取得了积极成果。这显然是共同努力的结果, 在工作中, 讨论、磋商和显示灵活已成为解决问题的唯一途径。我们衷心希望能够保持这一势头, 并商定如何执行 CD/1864, 我向你保证我国代表团将给予全力支持与合作, 协助你履行职责。

请允许我借此机会附和哥伦比亚代表的发言, 向我们尊敬的同事——斯里兰卡大使贾亚蒂拉克先生告别。我要感谢贾亚蒂拉克大使的热诚待人以及在裁谈会 8 月会议上作为议程项目 6 “综合裁军方案”的协调员所做的努力。最后, 我要感谢他的真挚友谊。祝愿他工作顺利, 希望今后还有机会再见。

我还要借此机会热烈欢迎新西兰代表和孟加拉国代表加入我们。

主席(以英语发言): 感谢印度尼西亚代表发言, 现在请名单上的最后一位——中国代表发言。

王先生(中国): 中方和其他同事一样, 对尊敬的斯里兰卡大使贾亚蒂拉克先生的离任感到十分惋惜, 这不仅是因为他的智慧、他的经验、他的见识和他雄辩的口才, 最主要的是因为他对裁谈会工作所作出的贡献和他对 21 国集团所作出的贡献。我们将记住他的这些贡献。我们也祝愿他在新的生活和岗位上一切顺利。

今天, 我还有一个简短的通知, 本月 12 日上午 10 时中国外长杨洁篪阁下将到裁谈会讲话, 阐述中国对有关军控、防扩散问题的立场。

主席(以英语发言): 感谢尊敬的中国代表发言, 非常高兴得知中国外交部长将到裁军谈判会议讲话。

名单上的人都发过言了, 现在还有其他代表团想发言吗? 好像没有。

5 月 29 日, 裁谈会在六位轮值主席中的一员以及我们的朋友阿尔及利亚大使贾扎伊里先生的卓越领导下, 通过了工作计划(CD/1864 号文件)。自那时起, 历任主席一直与各代表团开展广泛磋商, 讨论如何执行该决定, 即 CD/1867 号文件所载工作组主席和特别协调员的人选以及 CD/1866/Rev.1 号文件所载活动时间表。许多代表团都建议合并这两份文件。似乎就此达成了广泛共识, 我建议就这么做。

其他代表团提请注意一些有关工作模式的原则, 它们希望在执行决定时审议这些原则。作为主席, 在其他轮值主席的帮助下, 我们已经与许多代表团就这些事项进行了广泛磋商。我高兴地告诉大家, 这些磋商非常有用, 卓有成效, 我们

似乎已经达成了高度一致。这些原则包括：一、按照议事规则，在工作组和特别协调员的工作中适用协商一致原则；二、按照裁谈会以前的做法，工作组主席和特别协调员适用轮流和公平地域分布的原则；三、如活动日程草案所载，有必要依据 CD/1864，平衡地处理各议程项目。这些原则似乎没有争议，得到了普遍支持，将纳入决定草案非常简短的起首段中。我将请秘书处在本次会议结束时向所有代表团分发该决定草案。

此外，我将分发一份简短的主席声明草案，其中试图反映代表团提出的一些其他问题。这同样也经过了广泛磋商。其中一个问题是如何既不抢先做出裁军谈判会议需要根据议事规则在 2010 年做出的决定，又确保 2009 年至 2010 年的连续性。声明中反映了这个问题，引用了议事规则以及裁谈会历年提交大会的年度报告的原文，说明了即将上任的主席和离任主席的职责。声明中反映的另一个实质问题是各国的国家安全关切，关于这一点，我也直接引用了议事规则原文。

起草关于活动时间表的 CD/1866/Rev.1 号文件时，本来计划我们从昨天开始工作。时间表安排了四周时间审议实质问题，三周时间审议报告。鉴于我们将耽误一周，修订后的时间表在安排四周实质工作方面与最初的时间表一致，只是晚一周开始，晚一周结束。时间表本身基本没有变动，除了即将担任主席的奥地利代表建议将第四工作组的最后一次会议从 9 月 4 日下午调整到当天上午，以便下午有可能召开全体会议来分发 2009 年会议的报告草案。这意味着我们现在有两周时间审议报告。议事规则规定，在预定的报告通过之日至少两周前须向裁谈会所有成员国分发报告。届时将担任主席的奥地利同事向我保证将根据议事规则分发报告草案，以确保代表团有充分的时间与本国政府商量。这个问题也经过了广泛磋商，虽然各代表团意见不一，但似乎大多数代表团都考虑到工作组主席和特别协调员不仅需要时间讨论实质问题，还需要时间按照 CD/1864 的规定编写自己的报告，因此愿意拿出更多时间开展实质工作。

在会议结束前，我将请秘书处分发关于执行 CD/1864 号文件的 CD/1870 号决定草案以及我刚才提到的主席声明草案。鉴于许多内容来自 CD/1867 和 CD/1866/Rev.1 号文件所载的先前的草案，你们比较熟悉，同时考虑到闭会期间已与你们中的许多人展开了广泛磋商，我希望裁谈会将能够在下半周通过决定草案，从而能够最终开始工作，而这也是许多代表团极力主张的。我认为现在与其让大家发言讨论文件，不如先结束会议，让代表们有足够的时间阅读这些文件，这样反而效果更好。如有任何成员国想和我讨论这些文件，作为主席我当然非常乐意。

今天的工作到此结束。本次全体会议休会。

上午 11 时 30 分散会。